

# 维吾尔族的 起名文化

开赛尔·库尔班

作为古代民族突厥族一支的维吾尔族是我国历史悠久的少数民族之一。维吾尔族从公元前3世纪开始在以狄、铁勒、回纥、回鹘、畏兀儿等多种称呼之下出现在我国的历史舞台。

维吾尔族人名作为一种表示客体的符号体现了维吾尔族人们的社会发展与时代特色,反映了维吾尔文化的变迁与更新。维吾尔族人们曾经历过多种宗教信仰,这一现象也在维吾尔人名的变迁过程中留下了很深的印象。因此,我们从维吾尔人名的变迁过程中似乎能够看到维吾尔文化的多层次、多源性以及整个维吾尔族历史的影子。下面我们根据维吾尔人名的时代特色分为三个时代来予以解释。

## 一、前伊斯兰时期的维吾尔族人名

人类最初的精神体验总是建构在一种超自然的欲望和与外界的直觉感知之上。因此,宗教变成了先民的集体无意识里决定性的思维方式,深入了所有的文化现象,在维吾尔族人们的精神世界、社会发展与生活方式中占有了举足轻重的地位。

历史上维吾尔族人们有过自然崇拜、图腾崇拜、祖先崇拜以及多种原始信仰。后来,这种崇拜与信仰又集合在主张“万物有灵”的萨满教信仰之下。这种崇拜与信仰在很长一段时期内占据过维吾尔先民的祭坛,并给维吾尔人名的变迁留下了很深的印象。因此,在这种崇拜的支配下,出现了许多以自然力和图腾命名的维吾尔人名。这些名称自然都属于古代维吾尔语或古代突厥人的通用语。从多种古代维吾尔文献记载当中属于这类人名可举出:

Arslan(豹) adigh(熊) chaghri(隼)

Qoshqar(公羊) qurt(狼) kvrkut(鹰)

根据有关资料,维吾尔人曾至少崇拜过:树、各种鸟

(特别是鹰) 石头、豹、山羊、河源、山巅和狼等图腾。这些图腾之中狼图腾最为突出。从这种观点出发,不难看出以上古代维吾尔人名的来源。据史料记载,维吾尔人的古代族名也来自于一种鸟。还有一位传说中的突厥人的大可汗就被尊称为“tonga alip ¾”,意为像豹子一样(强壮)的人。

主张万物有灵的萨满教作为土生土长的原始信仰同样给古代维吾尔人名留下了很深的痕迹。据考证,回纥人传说中的祖先不古可汗之名bogu在突厥语中就是“萨满”的意思。

在古代维吾尔人的萨满教神灵观念中的天神腾格里(kok tangri)是他们所崇拜的最重要的神灵之一。古代维吾尔人(回鹘人)对天神腾格里的崇拜达到了无以复加的程度。他们把腾格里看作是诸神当中最为伟大的神灵。在维吾尔古代史诗《乌古斯汗传说》中有这样的叙述:“有一个称作阿依可汗(ayqaghan 月亮母王之意)的女人生了叫乌古斯(意为初乳)的男孩,乌古斯长大后,先后取了两位美丽的少女为妻,并先后跟她们生了六个男孩,乌古斯分别给他们起名为kun'(太阳)、'ay'(月亮)、'yultuz'(星星)和'kok'(天空)、'tagh'(大山)、'tengiz'(大海)……”。从中我们可见,这些人名来源于自然界的日月星辰,山海苍穹。它的思想基础是天神(kok tʰangri)崇拜与万物有灵观念。以上传说故事当中我们还能看到,起名仪式在维吾尔人的童年时期就已经产生。维吾尔族先民形成的原始思维方式、生活习惯、精神体验、价值观念对起名产生了根深蒂固的影响。因为在古代,人名不仅是区别个人身份的标记,还是标记着人们的文化身份的具有深刻象征意义的符号。我们从11世纪写成的著名叙事长诗《福

乐智慧》中也能看到“aytoldi”(月圆)、“kun tughdi”(日生)等人名。这种现象无疑是维吾尔人原始起名习俗的延续和继承。值得注意的是“kun”(太阳)“ay”(月亮)“yultuz”(星星)等人名现在维吾尔人当中依然存在。从以上观点出发,我们可以断定,当代维吾尔人用的“tash”(石头)、“tomur”(铁)等人名也同样来源于萨满教的万物有灵观念。此外,还有现代维吾尔人名“ $\frac{3}{4}x1\frac{3}{4}$ ”(垃圾)“supurg $\frac{3}{4}$ ”(扫把)“palta”(斧头)“chinar”(梧桐)“tursun”(生存)“toxti”(生下去)等人名都同样是在萨满教巫术观念的支配下产生的。可见,这种原始习俗至今仍然保留在维吾尔人的思想深处,是具有极强生命力的。

前伊斯兰时期,维吾尔人还分别信仰过摩尼教、祆教(琐罗亚斯特教)、景教(诺斯特教Nestorianism)与佛教。这些宗教同样一度登上维吾尔人的古代祭坛,不同程度地影响过维吾尔人的生活方式与精神世界。无疑,这些外来宗教同样影响了维吾尔人的命名习俗。并在这些宗教信仰的支配下产生了许多新的维吾尔人名。流传至今的若干文献当中,佛教背景的维吾尔人名较多。如:“qiyumtush”(灵敏)“ilchi qara baxshi”(统治大师)等。甚至,有些人名直接来源于梵语,如:“achita”(天上的音乐师)“ratna”(珍珠)等。但这些人随着维吾尔人宗教信仰上的变迁,在现代维吾尔人当中几乎消失了。

## 二、伊斯兰教传入后出现的维吾尔人名

伊斯兰教作为维吾尔人们信仰的最后一个宗教,10世纪在维吾尔人当中传播开来。伊斯兰教成为维吾尔人的全民信仰之后,给整个维吾尔文化绘上了很浓的伊斯兰色彩。这一现象也导致了维吾尔人名的演变。许多伊斯兰色彩的人名与随着伊斯兰文化而来的阿拉伯-波斯人名代替了传统的(前伊斯兰时期的)维吾尔人名。这些人至今仍然使用,并变成了现代维吾尔人名的主体。

在伊斯兰时期出现的维吾尔人名主要是通过以下几个渠道进入维吾尔社会:

(1)对《古兰经》、“圣训”等宗教经典的普遍认可。而其中的有些重要的经文语词、传奇人物的名字变成了维吾尔人名。但是,这些外来的词语与人名被维吾尔人们借用时,顺应维吾尔语的语音规律产生了音变。这种现象在外来的维吾尔人名当中普遍存在。如:

阿拉伯原音“Mohammad”(穆罕默德即被尊重者)——维吾尔语变音“ $m^3m^3\frac{3}{4}$ ”(买买提)

阿拉伯原音“rahman”(普慈的)——维吾尔语变音

“ $r^3xman$ ”(热合曼)

阿拉伯原音“fatim $\frac{3}{4}$ ”(断奶的)——维吾尔语变音“pat $\frac{3}{4}m$ ”(帕旦木)

(2)通过《古兰经》的传播,在《旧约》、《圣经》、《摩西五经》等宗教经典中的圣人名字也变成了维吾尔人人名。如:

“ $\frac{3}{4}ysa$ ”(耶稣)“hawa”(夏娃)“dawud”(大卫)

“Israil”(以色列)“musa”(摩西)“ibrahim”(亚伯拉罕)

(3)颂扬真主美德与赞颂伊斯兰教的语词也变成了维吾尔人名。这些人当中有些是直接来自《古兰经》经文里借来的;有些是后来为了表达对真主及宗教的忠诚而仿造的。如:

“ker $\frac{3}{4}m$ ”(尊敬的)“xasiy $\frac{3}{4}$ ”(特性)“ $\frac{3}{4}kb^3\frac{3}{4}$ ”(伟大)

“ $r^3him$ ”(仁慈)“nurdun”(宗教之光)“sh $\frac{3}{4}mshidin$ ”(宗教的太阳)

“ $s^3\frac{3}{4}pidin$ ”(宗教之剑)“ $q^3m^3\frac{3}{4}idin$ ”(宗教的月亮)

(4)许多伊斯兰教教职人员的名称与某些宗教意义上的称呼也变成了维吾尔人名。如:

“haji”(哈吉即朝圣者)“imam”(伊玛目即领拜者)

“molla”(毛拉即宗教学者)

“qari”(诵经者)“ $m^3ksun$ ”(学徒)“sh $\frac{3}{4}yix$ ”(守墓地者)

(5)随着维吾尔文化与阿拉伯伊斯兰文化的频繁来往,许多阿拉伯-波斯人名也变成了维吾尔人名的组成部分。如:

阿拉伯语:“adil”(公平)“ $\frac{3}{4}dib^3\frac{3}{4}$ ”(女文人)“alim”(学者)

波斯语:“dilb $\frac{3}{4}$ ”(美女)“goh $\frac{3}{4}$ ”(珍宝)“gulistan”(花园)

伊斯兰教与伊斯兰文化给维吾尔人们带来了全方位的变化,依据伊斯兰文化命名成为维吾尔人名的主流。因为伊斯兰教的原因,维吾尔族传统的命名仪式也发生了相应的变化。

伊斯兰教传播后,出现的维吾尔命名仪式是这样的:一个婴儿降生到维吾尔族家庭时,全家老幼皆大欢喜,庆祝一个新生命的降生。婴儿来到人世间的头几天,家长请麦德(管理清真寺的教职人员)、毛拉或者是婴儿的祖父来到家中,后者用水净身之后,面对着伊斯兰教的圣地麦加的方向,在“真主伟大……”声中抱起婴儿(下转第30页)

伊斯兰作你们的宗教。”(5 3) 伊斯兰”一词是阿拉伯语的音译,其含义就是和平、和睦、顺从的意思。以伊斯兰命名宗教,旨在向全人类昭示崇尚和平、热爱和谐、喜爱和睦、乐于顺从是伊斯兰教追求的主旨和内涵。另外,在伊斯兰教的五大功修中也体现着和谐的思想。首先,诵念清真言,其意在于时刻提醒穆斯林认清自己的人生坐标,摆正自己的位置;礼五番拜功则能防止丑事和罪恶;斋戒能亲身感受食不果腹的滋味,进而培养怜悯之心;缴纳天课能表白信仰、体现爱心、体恤穷人;朝觐能让人认同人人平等,感悟人生的真谛,升华自己的信仰。综上所述,我们可以看出,伊斯兰教的五大功修中同样蕴涵着和谐的理念。

人是社会性的生物,人内心的感受不仅仅局限于心理和心态的自我调节,同时也受社会环境的影响。一个公正、平等、正义的社会环境有益于自身修养的培养、有益于自身的和谐。《古兰经》启示穆斯林:“你们当中有一部分人,导入于至善,并劝善

戒恶;这等人确是成功的。”(3 104)“你们当为正义和敬畏而互助,不要为罪恶和横暴而互助。你们当敬畏真主,因为真主的刑罚确是严厉的。”(5 2)“信道的人们啊!你们当尽忠报主,当秉公作证,你们绝不要因为怨恨一伙人而不公道,你们当公道,公道是最近于敬畏的。”(5 8)穆圣也曾说过:“引入行善犹如自己行善。”上述经训旨在营造一个公正、平等、正义的社会环境。伊斯兰教认为,容忍他人作恶也是一种犯罪的行为。这样的人来世是不能进入“下临诸河的乐园”的。和谐的社会环境需要大家来营造,需要每个人的积极参与。因此,伊斯兰教把劝善戒恶、伸张正义、维护良好的社会风尚视为主命。要求穆斯林在力所能及的情况下履行社会义务,主持公道,维护社会的公正平等和正义,营造和谐的社会环境。此外,伊斯兰教还把爱国确定为穆斯林信仰的一部分,要求穆斯林把个人命运同国家的命运紧密联系在一起,像鸟儿眷恋窝巢一样热爱自己的

祖国。

党的十七大报告提出要“注重人文关怀和心理疏导”,这在党的代表报告中还是第一次,充分表明了党对人的发展问题的认识达到了一个新的高度。同时,也为学术界提出了新的课题。众所周知,伊斯兰教有许多优良的传统,《古兰经》和“圣训”中有关人文关怀和心理疏导的阐述包含着许多积极的因素。在新的历史时期,弘扬伊斯兰教教义教规中的积极因素,积极引导伊斯兰教与社会主义社会相适应,对于促进宗教和谐和社会和谐仍然有着积极的现实意义。

责任编辑 / 李文彩



(上接第20页)分别对婴儿的左耳和右耳呼唤三次预先商定的名字,然后轻轻地把婴儿放在地面,用手推他(她)翻一个滚,交到慈母手中。这种仪式是在虔诚、肃穆的宗教气氛中进行的。仪式过后,婴儿就有了大家一致称呼的名字。这种仪式已成为维吾尔民族风俗的一部分。

### 三、当代维吾尔人名

新中国成立以后,随着人民生活水平的不断提高与民族文化运动的兴起,出现了许多反映时代特色与适应维吾尔社会新面貌的维吾尔人名,维吾尔人名进入了一个新的历史时期。代表这种新趋向的维吾尔人名有:

“ghalip”(胜利)“azat”(解放)“kursh”(斗争)  
“dolqun”(波浪)“isyan”(造反)“inqilap”(革命)  
“ghafur”(辛勤)“madraniy”(文化)“umid”(希望)  
目前,维吾尔族当中使用姓的习惯还没有普遍开来。

许多有识之士正提倡使用姓,并提出了许多宝贵的意见和建议。我们深信,在不久的将来维吾尔族人民也会拥有自己连接前后代的姓氏。

参考书目:

- 【1】杨圣敏:《回纥史》,吉林教育出版社,1991年版
- 【2】何星亮:《图腾文化与人类诸文化的起源》,中国文联出版公司,1997年第一版
- 【3】《中国人的姓名》,中国社会科学出版社,1992年版
- 【4】《维吾尔词汇学》,喀什维吾尔文出版社,1994年维吾尔文版
- 【5】《语言与翻译》杂志,1989年第二期,汉文版

《新唐·书回鹘传》中记载:贞元四年(公元788年)回纥要求唐朝在用汉文译写其族称时,将回纥改为回鹘。回鹘是一种凶猛的猎鹰。

麻赫默德·喀什葛里:《突厥语大辞典》,新疆人民出版社,维文版,第三卷。

伯希和:《珊壑考》,《亚洲报》,上册,1913年,引自杨圣敏《回纥史》197页。

《多桑蒙古史》第一卷,第174页记载有关回纥人祖先不古可汗的传说中,称不古可汗梦见一白衣男子,“以块玉授之曰:‘如能永保火石,汝奄有四方。’其大巨得梦亦同”。据史料记载,突厥人曾是铸铁能匠。

责任编辑 / 李文彩